

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

表格 HKLQ1-1  
Form HKLQ1-1

二零零五年一月至十二月  
January to December 2005

新造直接個人人壽業務：類別 A 至 F  
DIRECT INDIVIDUAL NEW BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間的新造業務 New Business During The Period						
		保單數目 No. of Policies		受保人數 No. of Lives	承保款項或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum		此期間收入帳內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		
		千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities							
	基本計劃 Base Plan	63,448	733,076		22,550,144	191,784,984	14,409,064	8,678,589
	附加合約: Supplementary Contracts							
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	282,996
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						1,085	289,375
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				220,075	26,872,178	80,926	235,855
	(II) 年金 (II) Annuities	20	2,255		3,486	3,047	260,056	51,627
	類別 A 總額 Total of Class A	63,468	735,331		22,773,705	218,660,209	14,751,131	9,538,442
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	186				0	1,407
C	相連長期 Linked long term							
	基本計劃 Base Plan	58,504	154,324		12,999,735	37,595,929	16,763,574	4,352,947
	附加合約: Supplementary Contracts							
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	44,183
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	62,705
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				0	7,419,320	0	27,390
	類別 C 總額 Total of Class C	58,504	154,324		12,999,735	45,015,249	16,763,574	4,487,225
D	永久健康 Permanent health	0	34,984				0	176,116
E	聯合養老保險 Tontines	7	0				0	146
F	資本贖回 Capital redemption	0	0				0	0
	總額 Total	121,979	924,825		35,773,440	263,675,458	31,514,705	14,203,336

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零零五年一月至十二月  
January to December 2005

表格 HKLQ1-2  
Form HKLQ1-2

新造直接團體人壽業務：類別 A 至 F 及 I  
DIRECT GROUP NEW BUSINESS: CLASSES A TO F & I

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間的新造業務 New Business During The Period						
		保單數目 No. of Policies		受保人數 No. of Lives	承保款項或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum		此期間收入帳內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	0	217	69,071	千港元 HK\$'000 172,441	千港元 HK\$'000 10,048,448	千港元 HK\$'000 2,529	千港元 HK\$'000 13,731
	附加合約: Supplementary Contracts							
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	5,029
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	665
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				0	24,750	0	595
	(II) 年金 (II) Annuities	0	0	0	0	0	0	0
	類別 A 總額 Total of Class A	0	217	69,071	172,441	10,073,198	2,529	20,020
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0			0	0
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	0	0	0	0	0	0	0
	附加合約: Supplementary Contracts							
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	0
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	0
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				0	0	0	0
	類別 C 總額 Total of Class C	0	0	0	0	0	0	0
D	永久健康 Permanent health	0	2	34			0	63
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0			0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0			0	0

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

表格 HKLQ1-2  
Form HKLQ1-2

二零零五年一月至十二月  
January to December 2005

新造直接團體人壽業務：類別 A 至 F 及 I (續)

DIRECT GROUP NEW BUSINESS: CLASSES A TO F & I (continued)

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間的新造業務 New Business During The Period						
		保單數目 No. of Policies		受保人數 No. of Lives	承保款項或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum		此期間收入帳內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		
				千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III 基本計劃 Base Plan	0	3,269	116,735	0	37,477,681	0	55,579
	附加合約: Supplementary Contracts							
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	72,524
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	9,183
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				0	532,049	0	205
	類別 I 總額 Total of Class I	0	3,269	116,735	0	38,009,730	0	137,491
	總額 Total	0	3,488	185,840	172,441	48,082,928	2,529	157,574

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

表格 HKLQ2-1  
Form HKLQ2-1

二零零五年一月至十二月  
January to December 2005

有效直接個人人壽業務：類別 A 至 F

DIRECT INDIVIDUAL IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入帳內的可收取的保費 Premiums receivable in revenue account in the period		
		保單數目 No. of Policies	受保人數 No. of Lives	承保保額或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	
						首年保費 First Year Premiums	續期保費 Renewal Premiums
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities			千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
	基本計劃 Base Plan	5,775,598		1,793,182,598	14,508,426	8,627,520	36,207,766
	附加合約: Supplementary Contracts						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	248,383	1,891,831
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				1,085	294,593	2,609,863
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			328,778,884	80,968	214,720	1,462,545
	(II) 年金 (II) Annuities	5,336		17,399	259,567	16,960	49,224
類別 A 總額 Total of Class A	5,780,934		2,121,978,881	14,850,046	9,402,176	42,221,229	
B	婚姻及出生 Marriage and birth	6,261			0	1,347	44,686
C	相連長期 Linked long term						
	基本計劃 Base Plan	859,509		280,995,221	16,863,901	3,708,135	8,935,261
	附加合約: Supplementary Contracts						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	46,428	123,184
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	81,740	290,232
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			53,315,677	0	11,549	98,745
類別 C 總額 Total of Class C	859,509		334,310,898	16,863,901	3,847,852	9,447,422	
D	永久健康 Permanent health	213,647			0	165,601	839,875
E	聯合養老保險 Tontines	7			0	146	0
F	資本贖回 Capital redemption	11			0	0	0
	總額 Total	6,860,369		2,456,289,779	31,713,947	13,417,122	52,553,212

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零零五年一月至十二月  
January to December 2005

表格 HKLQ2-2  
Form HKLQ2-2

有效直接團體人壽業務：類別 A 至 F 及 I

DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F & I

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入帳內的可收取的保費 Premiums receivable in revenue account in the period		
		保單數目 No. of Policies	受保人數 No. of Lives	承保保額或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	
						首年保費 First Year Premiums	續期保費 Renewal Premiums
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	1,120	350,388	千港元 HK\$'000 74,698,101	千港元 HK\$'000 4,533	千港元 HK\$'000 22,595	千港元 HK\$'000 125,318
	附加合約: Supplementary Contracts: 意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	5,077	29,709
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	944	2,931
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			488,111	0	601	1,903
	(II) 年金 (II) Annuities	0	0	0	0	0	0
	類別 A 總額 Total of Class A	1,120	350,388	75,186,212	4,533	29,217	159,861
	B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0		0	0
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	0	0	0	0	0	0
	附加合約: Supplementary Contracts: 意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	0	0
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	0	0
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			0	0	0	0
	類別 C 總額 Total of Class C	0	0	0	0	0	0
	D	永久健康 Permanent health	151	11,402		0	78
E	聯合養老保險 Tontines	0	0		0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0		0	0	0

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零零五年一月至十二月  
January to December 2005

表格 HKLQ2-2  
Form HKLQ2-2

有效直接團體人壽業務：類別 A 至 F 及 I (續)

DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F & I (continued)

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入賬內的可收取的保費 Premiums receivable in revenue account in the period		
		保單數目 No. of Policies	受保人數 No. of Lives	承保保額或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	
						首年保費 First Year Premiums	續期保費 Renewal Premiums
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III			千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
	基本計劃 Base Plan	14,135	760,860	382,573,171	126	65,673	502,760
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				1,705	78,347	335,264
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	8,233	96,176
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			5,605,578	0	193	3,266
類別 I 總額 Total of Class I	14,135	760,860	388,178,749	1,831	152,446	937,466	
總額 Total	15,406	1,122,650	463,364,961	6,364	181,741	1,108,589	

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零零五年一月至十二月  
January to December 2005

表格 HKLQ2-3  
Form HKLQ2-3

有效直接團體人壽業務：類別 G 及 H  
DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: CLASSES G & H

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入帳內的可收取的供款 Contributions receivable in revenue account in the period	
		計劃數目 No. of Schemes	承保保額或全年年金 Amount of sums assured or annuities per annum	期末基金結餘 Ending fund balance	整付供款 (包括轉讓供款) Single contributions including transferred-in contributions	非整付供款 Non-single contributions
G	退休計劃管理第 I 類 Retirement scheme management category I		千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
	(a) 強制性公積金分類基金 (a) MPF subfunds		304,289	24,571,648	3,350,400	4,211,901
	(b) 其他基金 (b) Others		2,825,604	37,553,116	832,765	3,209,211
	類別 G 總額 Total of Class G		3,129,893	62,124,764	4,183,165	7,421,112
H	退休計劃管理第 II 類 Retirement scheme management category II					
	(a) 強制性公積金分類基金 (a) MPF subfunds		238,250	23,238,564	1,095,633	4,084,395
	(b) 其他基金 (b) Others		27,342	18,406,470	204,461	1,014,383
	類別 H 總額 Total of Class H		265,592	41,645,034	1,300,094	5,098,778
	總額 Total	288,254	3,395,485	103,769,798	5,483,259	12,519,890

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零零五年一月至十二月  
January to December 2005

表格 HKLQ3-1  
Form HKLQ3-1

有效直接個人人壽業務：類別 A 至 F

DIRECT INDIVIDUAL IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間終止的保單數目 Number of policies terminated in the period				此期間的利益給付金額 Amount of benefit payments in the period	
		在第一至十三個月內失效/ 退保 Lapsed/ Surrendered within 1st-13th contract month	在第十四至二十五個月 內失效/ 退保 Lapsed/ Surrendered within 14th-25th contract month	在第二十五個月後失效/ 退保 Lapsed/ Surrendered after 25th contract month	因其他原因終止 Terminations other than lapse/ surrender	給予個人的退保利益 Lapse/ Surrender benefits paid to individuals	給予個人的其他申索及 利益 Other claims and benefits paid to individuals
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities	115,096	90,532	221,483	31,239	千港元 HK\$'000 4,283,357	千港元 HK\$'000 10,534,131
	(II) 年金 (II) Annuities	184	44	9	32	10,427	5,003
	類別 A 總額 Total of Class A	115,280	90,576	221,492	31,271	4,293,784	10,539,134
	B	婚姻及出生 Marriage and birth	22	20	332	(7)	3,219
C	相連長期 Linked long term	15,000	9,318	32,381	1,719	8,191,255	1,120,364
D	永久健康 Permanent health	12,910	8,058	17,230	1,941	70,353	191,980
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	2	395	646
	總額 Total	143,212	107,972	271,435	34,926	12,559,006	11,856,366



香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

表格 HKLQ3-2  
Form HKLQ3-2

二零零五年一月至十二月  
January to December 2005

有效直接團體人壽業務：所有類別  
DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: ALL CLASSES

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間終止的保單數目 Number of policies terminated in the period	此期間的利益給付金額 Amount of benefit payments in the period	
			給予個人的退保利益 Lapse/ Surrender benefits paid to individuals	給予個人的其他申索及利益 Other claims and benefits paid to individuals
			千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities	173	3,448	70,695
	(II) 年金 (II) Annuities	0	0	0
	類別 A 總額 Total of Class A	173	3,448	70,695
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0
C	相連長期 Linked long term	0	0	0
D	永久健康 Permanent health	38	0	6,876
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0
G & H	退休計劃管理第 I 及第 II 類 Retirement scheme management categories I & II	15,602	4,404,986	4,869,083
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III	2,503	25	620,335
	總額 Total	18,316	4,408,459	5,566,989

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零零五年一月至十二月  
January to December 2005

表格 HKLQ4-1  
Form HKLQ4-1

有效再保險業務  
REINSURANCE IN-FORCE BUSINESS

類別 Class	業務種類 Type of Business	分入再保險 Reinsurance Assumed		分出再保險 Reinsurance Ceded	
		此期間末的承保保額或全 年年金 Amount of sums assured or annuities per annum as at the end of the period	此期間收入帳內的可收取 的保費 Premiums receivable in revenue account in the period	此期間末的承保保額或全年 年金 Amount of sums assured or annuities per annum as at the end of the period	此期間收入帳內的應付的保費 Premiums paid in revenue account in the period
		千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
A	人壽 Life	709,275,046	858,379	867,172,864	3,959,551
	年金 Annuities	0	0	2,081	1
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	366,963	1,974
C	相連長期 Linked long term	0	0	85,081,660	552,512
D	永久健康 Permanent health	615,270	147,098	3,688,965	152,325
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0
G	退休計劃管理第 I 類 Retirement scheme management category I	0	0	0	0
H	退休計劃管理第 II 類 Retirement scheme management category II	0	0	0	0
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III	30,607,954	15,069	198,935,149	267,099
	未分類 Unclassified	0	0	0	1,730
	總額 Total	740,498,270	1,020,546	1,155,247,682	4,935,192

香港長期保險業務的臨時統計數字  
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
 二零零五年一月至十二月  
 January to December 2005

表格 HKLQ5-1  
Form HKLQ5-1

直接個人壽業務：類別 A 至 F  
 DIRECT INDIVIDUAL BUSINESS: CLASSES A TO F

	香港直接個人壽業務總額 TOTAL HONG KONG DIRECT INDIVIDUAL BUSINESS	數目 NUMBER
銷售保單的保險公司 Selling Office	就轉保所發出的保單數目 No. of Policies Issued Relating to Policy Replacement	27,099
	----- 對外轉保 ----- External	
	----- 內部轉保 ----- Internal	17,106
	----- 總額 ----- Total	44,205
非銷售保單的保險公司 Non-selling Office	收到的客戶保障聲明書數目 No. of Customer Protection Declaration (CPD) Received	18,972

**註：**  
**Note:**

參照香港保險業聯會於二零零二年十月一日實施的壽險轉保守則內的修訂程序。  
 This has reference to the revised procedure on policy replacement implemented on 1 October 2002 by the Hong Kong Federation of Insurers under the Code of Practice for Life Insurance Replacement.

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零零五年四月至十二月  
April to December 2005

表格 HKLQ6-1  
Form HKLQ6-1

有關向內地訪客發出的保單的直接個人壽業務：類別 A 至 F

DIRECT INDIVIDUAL BUSINESS IN RESPECT OF POLICIES ISSUED TO MAINLAND VISITORS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	新造業務 NEW BUSINESS				自2005年4月1日開始的有效業務 INFORCE BUSINESS COMMENCING FROM 1 APRIL 2005				此期間終止的保單 數目 NUMBER OF POLICIES TERMINATED IN THE PERIOD
		保單數目 No. of Policies		保費數額 Amount of Premiums		此期間末的保單數目 No. of Policies as at the end of the Period		此期間末的年度化 保費數額 Amount of Annualized Premiums as at the end of the Period		
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	年度化保費 Annualized Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums			
A	人壽及年金 Life and annuity	1,225	11,743	千港元 HK\$'000 871,139	千港元 HK\$'000 595,729	1,222	11,694	千港元 HK\$'000 594,628	52	
B	婚姻及出生 Marriage and birth	-	-	-	-	-	-	-	-	
C	相連長期 Linked long term	546	770	320,144	32,871	535	764	31,888	17	
D	永久健康 Permanent health	-	-	-	-	-	-	-	-	
E	聯合養老保險 Tontines	-	-	-	-	-	-	-	-	
F	資本贖回 Capital redemption	-	-	-	-	-	-	-	-	
	總額 Total	1,771	12,513	1,191,283	628,600	1,757	12,458	626,516	69	

註 於2005年，「期間」指由2005年4月1日開始的期間。

N.B. "the Period" for 2005 refers to the period commencing from 1 April 2005.





香港長期保險業務的臨時統計數字  
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
 二零零五年一月至十二月  
 January to December 2005

新造直接業務  
 Direct New Business  
 個人人壽 (類別 A 至 F)  
 Individual Business (Classes A to F)

Name of Insurer 保險公司名稱	(1) 非投資相連 (類別 A) (1) Non-linked (Class A)				(2) 投資相連 (類別 C) (2) Linked (Class C)				(3) 其他 (類別 B, D, E & F) (3) Others (Classes B, D, E & F)		(4) 總額 (1)(a) + (2)(a) + (3) (4) Total (1)(a) + (2)(a) + (3)	
	(a) 人壽及年金 (a) Life & Annuity (所有保障) (All Coverages)		(b) 意外及疾病 (b) Accident & Sickness (只包括醫療部分) (Medical Part Only)		(a) 人壽及年金 (a) Life & Annuity (所有保障) (All Coverages)		(b) 意外及疾病 (b) Accident & Sickness (只包括醫療部分) (Medical Part Only)		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)						
SMI	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Scottish Provident	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sincere Life 先施人壽	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Standard Life Asia 標準亞洲	-	2,730	-	-	42	1,052	-	-	-	-	42	3,782
Sun Life Financial 永明金融	466,798	156,776	-	-	80,160	4,504	-	-	-	-	546,958	161,280
Transamerica 全美	1,455,960	123,724	-	-	-	-	-	-	-	-	1,455,960	123,724
Winterthur Life 瑞士豐泰人壽	-	916	-	67	2,193,243	269,188	-	3,192	-	-	2,193,243	270,104
Zurich Assurance	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zurich International	-	-	-	-	530,442	375,362	-	-	-	-	530,442	375,362
Zurich Life	2,327	62,755	-	-	125,877	237,987	-	-	-	-	128,204	300,742
<b>Market Total</b> <b>市場總額</b>	<b>14,751,131</b>	<b>9,538,442</b>	<b>-</b>	<b>282,996</b>	<b>16,763,574</b>	<b>4,487,225</b>	<b>-</b>	<b>44,183</b>	<b>-</b>	<b>177,669</b>	<b>31,514,705</b>	<b>14,203,336</b>

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零零五年一月至十二月  
January to December 2005

新造直接業務

Direct New Business

團體人壽 (類別 A 至 F 及 I)

Group Business (Classes A to F & I)

Name of Insurer 保險公司名稱		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
American Family Life		-	-	-	-
AIA (Bermuda)	美國友邦(百慕達)	439	32,659	3	18,082
AIA (HK)	美國友邦(香港)	-	-	-	-
Asia Insurance	亞洲保險	28	1,099	-	423
A Generali	忠利	85	17,861	-	14,200
Aviva		-	-	-	-
AXA China (Bermuda)	國衛(百慕達)	-	-	-	-
AXA China (HK)	國衛(香港)	98	5,666	-	5,019
AXA Life	安盛人壽	-	-	-	-
Blue Cross	藍十字	22	941	-	606
BOC Group Life	中銀集團人壽	6	185	-	35
CIRe	中再國際	-	-	-	-
China Life	中國人壽	1	99	-	33
CIGNA Worldwide	信諾環球	5	101	-	288
Citi Fubon Life	富邦花旗人壽	-	-	-	-
Clerical Medical		-	-	-	-
CMG Asia	康聯亞洲	77	3,041	-	2,914
CMI		-	-	-	-
Crown Life	皇冠人壽	-	-	-	-
Dah Sing Life	大新人壽	-	-	-	-
Desjardins Financial Security		-	-	-	-
Friends Provident Int'l	英國友誠國際	-	-	-	-
Generali Int'l		-	-	-	-
Hang Seng Life	恒生人壽	5	817	2,526	295
Hannover Re		-	-	-	-



香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零零五年一月至十二月  
January to December 2005

新造直接業務

Direct New Business

團體人壽 (類別 A 至 F 及 I)

Group Business (Classes A to F & I)

Name of Insurer 保險公司名稱		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
Hong Kong Life	香港人壽	6	1,751	-	2,656
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	-
HSBC Life	滙豐人壽	41	2,056	-	1,291
ING Life	安泰人壽	56	2,976	-	3,284
Cologne Re	德國科隆再保險	-	-	-	-
Geneva Life		-	-	-	-
Liberty Int'l	利寶國際	111	3,667	-	2,074
Manulife (Int'l)	宏利(國際)	1,885	32,062	-	67,182
Massachusetts Mutual		-	-	-	-
MassMutual Asia	美國萬通保險	328	8,131	-	15,167
Metropolitan Life	美商大都會人壽	46	35,834	-	9,065
MLC (HK)	萬誠保險	6	296	-	358
Munich Re		-	-	-	-
New York Life	紐約人壽	-	-	-	-
Old Mutual Life		-	-	-	-
Pacific Century	盈科	137	3,808	-	6,037
Pacific Life	太平洋人壽	1	26,816	-	2,682
PLAL		-	-	-	-
PLL		-	-	-	-
Principal	美國信安	-	-	-	-
Prudential (UK)	英國保誠	60	4,207	-	1,700
QBE HKSJ	昆士蘭聯保	23	660	-	309
RGA Re		-	-	-	-
Royal Skandia Life		-	-	-	-
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字  
**Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business**  
 二零零五年一月至十二月  
**January to December 2005**

新造直接業務  
**Direct New Business**  
 團體人壽 (類別 A 至 F 及 I)  
**Group Business (Classes A to F & I)**

Name of Insurer 保險公司名稱	保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
SMI	-	-	-	-
Scottish Provident	-	-	-	-
Sincere Life 先施人壽	-	-	-	-
Standard Life Asia 標準亞洲	-	-	-	-
Sun Life Financial 永明金融	-	-	-	-
Transamerica 全美	-	-	-	-
Winterthur Life 瑞士豐泰人壽	-	-	-	-
Zurich Assurance	-	-	-	-
Zurich International	-	-	-	-
Zurich Life	22	1,107	-	3,874
<b>Market Total</b> 市場總額	<b>3,488</b>	<b>185,840</b>	<b>2,529</b>	<b>157,574</b>





香港長期保險業務的臨時統計數字  
**Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business**  
 二零零五年一月至十二月  
**January to December 2005**

有效直接業務  
**Direct Inforce Business**  
 個人人壽及年金 (類別 A 及 C)  
**Individual Life and Annuity (Classes A & C)**

		(1) 非投資相連個人業務 (類別 A) (1) Non-Linked Individual Business (Class A)				(2) 投資相連個人業務 (類別 C) (2) Linked Individual Business (Class C)			
		保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱								
SMI		136	167,921	-	-	-	-	-	
Scottish Provident		-	-	-	-	2,006	442,437	5,441	
Sincere Life	先施人壽	40	371	-	-	-	-	-	
Standard Life Asia	標準亞洲	2,412	2,288,909	-	8,861	1,472	166,832	42	
Sun Life Financial	永明金融	96,624	54,969,985	466,798	946,502	2,075	661,364	80,160	
Transamerica	全美	17,071	87,331,531	1,456,430	512,714	-	-	-	
Winterthur Life	瑞士豐泰人壽	1,264	1,214,672	-	6,997	53,053	28,503,897	2,193,243	
Zurich Assurance		103,470	42,822,265	33	724,660	6,777	1,773,916	-	
Zurich International		55	63,369	-	768	24,118	8,579,735	581,311	
Zurich Life		14,586	6,460,383	2,327	98,939	12,028	1,889,670	125,877	
<b>Market Total</b>	<b>市場總額</b>	<b>5,780,934</b>	<b>2,121,978,881</b>	<b>14,850,046</b>	<b>51,623,405</b>	<b>859,509</b>	<b>334,310,898</b>	<b>16,863,901</b>	
								<b>13,295,274</b>	

## 香港長期保險業務的臨時統計數字

## Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零零五年一月至十二月

January to December 2005

## 有效直接業務

## Direct Inforce Business

## 其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) 及個人業務總額

## Other Individual Business (Classes B, D, E &amp; F) and Total Individual Business

		(3) 其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F)			個人業務總額 (1) + (2) + (3)			
		(3) Other Individual Business (Classes B, D, E & F)			Total Individual Business (1) + (2) + (3)			
		保單數目	整付保費收入	非整付保費收入	保單數目	保額	整付保費收入	非整付保費收入
		Number of	Single	Non-Single	Number of	Sums	Single	Non-Single
		Policies	Revenue Premiums	Revenue Premiums	Policies	Assured	Revenue Premiums	Revenue Premiums
			(千港元)	(千港元)		(千港元)	(千港元)	(千港元)
Name of Insurer	保險公司名稱		(HK\$'000)	(HK\$'000)		(HK\$'000)	(HK\$'000)	(HK\$'000)
American Family Life		1,171	-	877	1,171	-	-	877
AIA (Bermuda)	美國友邦(百慕達)	18,053	-	79,764	1,604,223	521,388,497	2,332,939	14,733,063
AIA (HK)	美國友邦(香港)	-	-	-	333,278	1,032,500	-	399,114
Asia Insurance	亞洲保險	-	-	-	90	110,703	-	247
A Generali	忠利	-	-	-	245	376,534	-	3,380
Aviva	英傑華人壽	-	-	-	19,755	4,962,137	800,385	199,911
AXA China (Bermuda)	國衛(百慕達)	-	-	-	585,917	213,709,831	713,267	4,301,884
AXA China (HK)	國衛(香港)	-	-	-	212,069	41,018,037	126,203	1,408,207
AXA Life	安盛人壽	-	-	-	25	1,375	-	41
Blue Cross	藍十字	4	-	35	20,950	4,279,532	123,835	397,008
BOC Group Life	中銀集團人壽	-	-	-	78,472	19,698,593	3,115,976	518,279
CIRe	中再國際	-	-	-	-	-	-	-
China Life	中國人壽	-	-	-	98,912	27,938,724	2,375,838	823,613
CIGNA Worldwide	信諾環球	60,193	-	296,501	124,963	34,665,709	27,206	744,336
Citi Fubon Life	富邦花旗人壽	-	-	-	120,876	6,105,027	401,151	975,269
Clerical Medical		25	-	62	6,437	4,441,626	13	57,708
CMG Asia	康聯亞洲	-	-	-	220,108	89,914,899	818,516	1,577,387
CMI		-	-	-	8,177	10,997,686	14,935	40,868
Crown Life	皇冠人壽	-	-	-	14,309	13,654,933	45,198	100,239
Dah Sing Life	大新人壽	-	-	-	78,953	14,386,515	166,675	564,603
Desjardins Financial Security		-	-	-	3,938	2,650,730	-	29,823
Friends Provident Int'l	英國友誠國際	-	-	-	25,778	8,967,067	681,288	1,343,621
Generali Int'l		-	-	-	13,345	3,894,882	430,114	772,724
Hang Seng Life	恒生人壽	-	-	-	268,689	63,369,838	2,254,327	5,221,580
Hannover Re		-	-	-	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字

Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零零五年一月至十二月

January to December 2005

有效直接業務

Direct Inforce Business

其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) 及個人業務總額

Other Individual Business (Classes B, D, E & F) and Total Individual Business

		(3) 其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F)			個人業務總額 (1) + (2) + (3)			
		(3) Other Individual Business (Classes B, D, E & F)			Total Individual Business (1) + (2) + (3)			
		保單數目	整付保費收入	非整付保費收入	保單數目	保額	整付保費收入	非整付保費收入
		Number of	Single	Non-Single	Number of	Sums	Single	Non-Single
		Policies	Revenue Premiums	Revenue Premiums	Policies	Assured	Revenue Premiums	Revenue Premiums
			(千港元)	(千港元)		(千港元)	(千港元)	(千港元)
Name of Insurer	保險公司名稱		(HK\$'000)	(HK\$'000)		(HK\$'000)	(HK\$'000)	(HK\$'000)
Hong Kong Life	香港人壽	-	-	-	26,364	10,161,859	90,532	345,116
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	5,380	2,643,898	1,505	12,479
HSBC Life	滙豐人壽	-	-	-	187,962	116,454,095	3,169,180	6,082,307
ING Life	安泰人壽	3,475	-	21,247	188,705	74,576,871	336,107	1,852,731
Cologne Re	德國科隆再保險	-	-	-	-	-	-	-
Geneva Life		-	-	-	15	7,404	-	87
Liberty Int'l	利寶國際	-	-	-	-	-	-	-
Manulife (Int'l)	宏利(國際)	934	-	7,812	751,746	351,888,928	1,952,241	7,308,681
Massachusetts Mutual		-	-	-	179	235,023	-	3,306
MassMutual Asia	美國萬通保險	650	-	1,104	162,225	76,352,253	689,706	1,303,198
Metropolitan Life	美商大都會人壽	-	-	-	105,799	5,029,848	5,593	268,340
MLC (HK)	萬誠保險	-	-	-	131,172	54,385,432	29,955	1,203,765
Munich Re		-	-	-	-	-	-	-
New York Life	紐約人壽	1,076	-	66,439	90,710	54,972,808	97,624	827,163
Old Mutual Life		-	-	-	427	44,579	-	9,480
Pacific Century	盈科	-	-	-	294,457	92,891,079	107,296	1,797,474
Pacific Life	太平洋人壽	-	-	-	1,256	1,163,726	-	5,934
PLAL		-	-	-	398	568,229	-	2,605
PLL		-	-	-	73	94,889	-	271
Principal	美國信安	-	-	-	5	1,954	1,916	-
Prudential (UK)	英國保誠	134,330	-	577,790	710,117	288,521,040	4,081,893	5,191,793
QBE HKSI	昆士蘭聯保	-	-	-	604	1,006,140	-	1,729
RGA Re		-	-	-	-	-	-	-
Royal Skandia Life		15	-	24	24,908	387,092	1,810,871	897,681
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字

Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零零五年一月至十二月

January to December 2005

有效直接業務

Direct Inforce Business

其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) 及個人業務總額

Other Individual Business (Classes B, D, E & F) and Total Individual Business

		(3) 其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) (3) Other Individual Business (Classes B, D, E & F)			個人業務總額 (1) + (2) + (3) Total Individual Business (1) + (2) + (3)			
		保單數目 Number of Policies	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱							
SMI	-	-	-	136	167,921	-	-	
Scottish Provident	-	-	-	2,006	442,437	5,441	45,443	
Sincere Life	先施人壽	-	-	40	371	-	-	
Standard Life Asia	標準亞洲	-	-	3,884	2,455,741	42	21,041	
Sun Life Financial	永明金融	-	-	98,699	55,631,349	546,958	964,301	
Transamerica	全美	-	-	17,071	87,331,531	1,456,430	512,714	
Winterthur Life	瑞士豐泰人壽	-	-	54,317	29,718,569	2,193,243	909,560	
Zurich Assurance	-	-	-	110,247	44,596,181	33	802,411	
Zurich International	-	-	-	24,173	8,643,104	581,311	1,029,426	
Zurich Life	-	-	-	26,614	8,350,053	128,204	357,516	
<b>Market Total</b>	<b>市場總額</b>	<b>219,926</b>	<b>-</b>	<b>1,051,655</b>	<b>6,860,369</b>	<b>2,456,289,779</b>	<b>31,713,947</b>	<b>65,970,334</b>



香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零零五年一月至十二月  
January to December 2005

有效直接業務  
Direct Inforce Business  
團體業務 (類別 A 至 I)  
Group Business (Classes A to I)

		非退休計劃團體業務 (類別 A 至 F 及 I) Non-Retirement Scheme Group Business (Classes A to F & I)				退休計劃團體業務 (類別 G 及 H) Retirement Scheme Group Business (Classes G & H)			
		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	計劃數目 Number of Schemes	期末基金結餘 Ending Fund Balance (千港元) (HK\$'000)	整付供款收入 Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)	非整付供款收入 Non-Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱								
American Family Life		-	-	-	-	-	-	-	
AIA (Bermuda)	美國友邦(百慕達)	2,127	193,227	3	190,227	7	196,092	17,163	
AIA (HK)	美國友邦(香港)	20	687	-	313	155	3,697,858	633,334	
Asia Insurance	亞洲保險	70	-	-	1,936	-	-	-	
A Generali	忠利	479	90,830	-	111,586	-	-	-	
Aviva	英傑華人壽	2	37,547	-	3,441	-	-	-	
AXA China (Bermuda)	國衛(百慕達)	-	-	-	-	26,471	9,173,656	1,128,669	
AXA China (HK)	國衛(香港)	639	59,219	-	70,703	-	-	-	
AXA Life	安盛人壽	1	24	-	11	-	-	-	
Blue Cross	藍十字	108	5,405	-	4,147	-	-	-	
BOC Group Life	中銀集團人壽	72	22,983	2,004	2,145	-	-	-	
CIRe	中再國際	-	-	-	-	-	-	-	
China Life	中國人壽	190	31,948	-	19,572	2,813	2,192,085	293,767	
CIGNA Worldwide	信諾環球	111	55,827	-	28,795	-	-	-	
Citi Fubon Life	富邦花旗人壽	-	-	-	-	-	-	-	
Clerical Medical		-	-	-	-	-	-	-	
CMG Asia	康聯亞洲	595	82,170	-	103,599	14,713	4,837,548	870,698	
CMI		-	-	-	-	-	-	-	
Crown Life	皇冠人壽	-	-	-	-	-	-	-	
Dah Sing Life	大新人壽	14	49,217	-	4,493	-	-	-	
Desjardins Financial Security		-	-	-	-	-	-	-	
Friends Provident Int'l	英國友誠國際	-	-	-	-	-	-	-	
Generali Int'l		-	-	-	-	-	-	-	
Hang Seng Life	恒生人壽	44	11,245	2,526	19,364	87	548,068	48,805	
Hannover Re		-	-	-	-	-	-	-	



香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零零五年一月至十二月  
January to December 2005

有效直接業務  
Direct Inforce Business  
團體業務 (類別 A 至 I)  
Group Business (Classes A to I)

	非退休計劃團體業務 (類別 A 至 F 及 I) Non-Retirement Scheme Group Business (Classes A to F & I)				退休計劃團體業務 (類別 G 及 H) Retirement Scheme Group Business (Classes G & H)				
	保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	計劃數目 Number of Schemes	期末基金結餘 Ending Fund Balance (千港元) (HK\$'000)	整付供款收入 Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)	非整付供款收入 Non-Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)	
Name of Insurer	保險公司名稱								
SMI		-	-	-	-	-	-	-	
Scottish Provident		-	-	-	-	-	-	-	
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	-	-	-	-	
Standard Life Asia	標準亞洲	-	-	-	-	-	-	-	
Sun Life Financial	永明金融	-	-	-	-	-	-	-	
Transamerica	全美	-	-	-	-	-	-	-	
Winterthur Life	瑞士豐泰人壽	-	-	-	185	-	-	-	
Zurich Assurance		2	22	-	8	3	6,696	-	
Zurich International		7	7	107	491	106	559,515	3,007	
Zurich Life		146	29,661	-	47,393	-	-	-	
<b>Market Total</b>	<b>市場總額</b>	<b>15,406</b>	<b>1,122,650</b>	<b>6,364</b>	<b>1,290,330</b>	<b>288,254</b>	<b>103,769,798</b>	<b>5,483,259</b>	<b>12,519,890</b>

## List of Insurers Covered in these Statistics

### 本統計數字所涵蓋的保險公司名單

Name of Insurer	保險公司名稱	Abbreviated Name	簡稱	Type of Business Authorized	獲授權業務類型
<b>A</b> merican Family Life Assurance Company of Columbus		American Family Life		Long Term	長期
American International Assurance Company (Bermuda) Limited		AIA (Bermuda)	美國友邦(百慕達)	Composite	綜合
American International Assurance Company, Limited	美國友邦保險有限公司	AIA (HK)	美國友邦(香港)	Composite	綜合
Asia Insurance Company, Limited	亞洲保險有限公司	Asia Insurance	亞洲保險	Composite	綜合
Assicurazioni Generali Societa per Azioni		A Generali	忠利	Composite	綜合
Aviva Life Insurance Company Limited	英傑華人壽保險有限公司	Aviva	英傑華人壽	Long Term	長期
AXA China Region Insurance Company (Bermuda) Limited		AXA China (Bermuda)	國衛(百慕達)	Composite	綜合
AXA China Region Insurance Company Limited	國衛保險有限公司	AXA China (HK)	國衛(香港)	Composite	綜合
AXA Life Insurance Company Limited		AXA Life	安盛人壽	Composite	綜合
<b>B</b> lue Cross (Asia-Pacific) Insurance Limited	藍十字(亞太)保險有限公司	Blue Cross	藍十字	Composite	綜合
BOC Group Life Assurance Company Limited	中銀集團人壽保險有限公司	BOC Group Life	中銀集團人壽	Long Term	長期
<b>C</b> hina International Reinsurance Company Limited	中國國際再保險有限公司	CIRe	中再國際	Composite	綜合
China Life Insurance (Overseas) Company Limited	中國人壽保險(海外)股份有限公司	China Life	中國人壽	Long Term	長期
CIGNA Worldwide Insurance Company		CIGNA Worldwide	信諾環球	Composite	綜合
Citi Fubon Life Insurance Company Hong Kong Limited	香港富邦花旗人壽保險有限公司	Citi Fubon Life	富邦花旗人壽	Long Term	長期
Clerical Medical Investment Group Limited		Clerical Medical		Long Term	長期
CMG Asia Limited	康聯亞洲有限公司	CMG Asia	康聯亞洲	Long Term	長期
CMI Insurance Company Limited		CMI		Long Term	長期
Crown Life Insurance Company		Crown Life	皇冠人壽	Long Term	長期
<b>D</b> ah Sing Life Assurance Company Limited		Dah Sing Life	大新人壽	Long Term	長期
Desjardins Sécurité Financière, Compagnie d'Assurance Vie (Desjardins Financial Security Life Assurance Company)		Desjardins Financial Security		Long Term	長期
<b>F</b> riends Provident International Limited	英國友誠國際有限公司	Friends Provident Int'l	英國友誠國際	Long Term	長期
<b>G</b> enerali International Limited		Generali Int'l		Long Term	長期
<b>H</b> ang Seng Life Limited	恒生人壽保險有限公司	Hang Seng Life	恒生人壽	Long Term	長期
Hannover Rückversicherung AG		Hannover Re		Composite	綜合
Hong Kong Life Insurance Limited	香港人壽保險有限公司	Hong Kong Life	香港人壽	Long Term	長期
HSBC Insurance (Asia) Limited	滙豐保險(亞洲)有限公司	HSBC Insurance	滙豐保險	Composite	綜合
HSBC Life (International) Limited		HSBC Life	滙豐人壽	Long Term	長期
<b>I</b> NG Life Insurance Company (Bermuda) Limited		ING Life	安泰人壽	Long Term	長期

## List of Insurers Covered in these Statistics

### 本統計數字所涵蓋的保險公司名單

Name of Insurer	保險公司名稱	Abbreviated Name	簡稱	Type of Business Authorized	獲授權業務類型
<b>K</b> ölnische Rückversicherungs - Gesellschaft AG (Cologne Reinsurance Company Plc)		Cologne Re	德國科隆再保險	Composite	綜合
<b>L</b> a Genevoise, Compagnie d'Assurances sur la Vie (Geneva, Life Insurance Company)		Geneva Life		Long Term	長期
Liberty International Insurance Limited	利寶國際保險有限公司	Liberty Int'l	利寶國際	Composite	綜合
<b>M</b> anulife (International) Limited		Manulife (Int'l)	宏利(國際)	Long Term	長期
Massachusetts Mutual Life Insurance Company		Massachusetts Mutual		Long Term	長期
MassMutual Asia Limited	美國萬通保險亞洲有限公司	MassMutual Asia	美國萬通保險	Long Term	長期
Metropolitan Life Insurance Company of Hong Kong Limited	美商大都會人壽保險香港有限公司	Metropolitan Life	美商大都會人壽	Long Term	長期
MLC (Hong Kong) Limited	萬誠保險(香港)有限公司	MLC (HK)	萬誠保險	Long Term	長期
Münchener Rückversicherungs - Gesellschaft (Munich Reinsurance Company)		Munich Re		Composite	綜合
<b>N</b> ew York Life Insurance Worldwide Ltd.		New York Life	紐約人壽	Long Term	長期
<b>O</b> ld Mutual Life Assurance Company (South Africa) Limited		Old Mutual Life		Long Term	長期
<b>P</b> acific Century Insurance Company Limited		Pacific Century	盈科	Long Term	長期
Pacific Life Assurance Company, Limited - The	太平洋人壽保險有限公司	Pacific Life	太平洋人壽	Long Term	長期
Phoenix & London Assurance Limited		PLAL		Long Term	長期
Phoenix Life Limited		PLL		Long Term	長期
Principal Insurance Company (Hong Kong) Limited	美國信安保險有限公司	Principal	美國信安	Long Term	長期
Prudential Assurance Company Limited - The		Prudential (UK)	英國保誠	Composite	綜合
<b>Q</b> BE Hongkong & Shanghai Insurance Limited	昆士蘭聯保保險有限公司	QBE HKSI	昆士蘭聯保	Composite	綜合
<b>R</b> GA Reinsurance Company		RGA Re		Long Term	長期
Royal Skandia Life Assurance Limited		Royal Skandia Life		Long Term	長期
<b>S</b> chweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft (Swiss Reinsurance Company)		Swiss Re	瑞士再保險	Composite	綜合
Scottish Mutual International Public Limited Company		SMI		Long Term	長期
Scottish Provident International Life Assurance Limited		Scottish Provident		Long Term	長期
Sincere Life Assurance Company Limited - The	先施人壽保險有限公司	Sincere Life	先施人壽	Long Term	長期

## List of Insurers Covered in these Statistics

### 本統計數字所涵蓋的保險公司名單

Name of Insurer	保險公司名稱	Abbreviated Name	簡稱	Type of Business Authorized	獲授權業務類型
Standard Life (Asia) Limited	標準人壽保險(亞洲)有限公司	Standard Life Asia	標準亞洲	Long Term	長期
Sun Life Financial (Hong Kong) Limited		Sun Life Financial	永明金融	Long Term	長期
<b>T</b> ransamerica Occidental Life Insurance Company		Transamerica	全美	Long Term	長期
<b>W</b> interthur Life (Hong Kong) Limited	瑞士豐泰人壽(香港)有限公司	Winterthur Life	瑞士豐泰人壽	Long Term	長期
<b>Z</b> urich Assurance Ltd		Zurich Assurance		Long Term	長期
Zurich International Life Limited		Zurich International		Long Term	長期
"Zürich" Lebensversicherungs - Gesellschaft (Zurich Life Insurance Company Ltd)		Zurich Life		Long Term	長期

## 香港長期保險業務的臨時統計數字附註

### Notes to Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

1. 由於受刪除尾數的效果影響，不同附表中的數字，可能稍有差別。  
Slight discrepancies may be found in figures reported in different tables due to the effect of rounding off.
2. Winterthur Leben (Winterthur Life) 的授權，已在2005年當其所有香港長期業務轉讓至Winterthur Life (Hong Kong) Limited (瑞士豐泰人壽(香港)有限公司) 後被撤銷。Winterthur Leben (Winterthur Life) 有呈報其2005年第四季的香港長期保險業務季度統計數字。在本統計數字中，有關Winterthur Life (Hong Kong) Limited的統計數字是該公司與Winterthur Leben (Winterthur Life)的數字總和。

Winterthur Leben (Winterthur Life), whose authorization was withdrawn in 2005 after all its Hong Kong long term business had been transferred to Winterthur Life (Hong Kong) Limited, has submitted its Hong Kong Long Term Business Quarterly Returns for the fourth quarter of 2005. In this set of statistics, the figures for Winterthur Life (Hong Kong) Limited represent the total figures of Winterthur Life (Hong Kong) Limited and Winterthur Leben (Winterthur Life).

3. PA (GI) Limited (前稱 Phoenix Assurance Limited) 已在2005年將其所有香港長期業務轉讓至Phoenix Life Limited (前稱 Royal & Sun Alliance Linked Insurances Limited)。PA (GI) Limited有呈報其2005年第四季的香港長期保險業務季度統計數字。在本統計數字中，有關 Phoenix Life Limited的統計數字是該公司與 PA (GI) Limited的數字總和。

PA (GI) Limited (formerly known as Phoenix Assurance Limited), whose Hong Kong long term business was transferred to Phoenix Life Limited (formerly known as Royal & Sun Alliance Linked Insurances Limited) in 2005, has submitted its Hong Kong Long Term Business Quarterly Returns for the fourth quarter of 2005. In this set of statistics, the figures for Phoenix Life Limited represent the total figures of Phoenix Life Limited and PA (GI) Limited.